

# РОЗГОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 196 (946) • П'ятниця, 14 жовтня 1994 року • Ціна договірна

## Різнобарвні знамена затріпотіли на станції знов... Бій відлунав?

### Ранкове засідання 13 жовтня

У ті півгодини, що їх відведено Регламентом ВР для виголошення заяв та декларацій, вранці 13 жовтня помітно домудував пункт 13 порядку денного. А саме — про скасування постанови Президії Верховної Ради України «Про заборону діяльності Комуністичної партії України». Заклики декотрих нардепів до патріотично настроєних співграмадян «підтигуватися» до Верховної Ради мали успіх: невдовзі у назовній пораді з червоними прапорами, що зустрічали депутатів вранці, замаячили жовто-блакитні. Депу-

тат Червоної від імені фракції Рух, «Державність» й «Реформи» вимагав від час розгляду питання 20-хвилинної спідповіді за проектом рішення ВР про злочини Компартії перед народом України.

Серед інших депутатських запитів прозвучала вимога до Президента України покласти край порушенням закону і наразі опублікувати чинну Конституцію України. Адже, на думку деяких депутатів, саме така невизначеність підготує парламент до прийняття неконституційних рішень.

(Закриття на 2-й стор.)

### Цитата дня

«Земля є національним багатством, і всі ми, як законодавча, так і виконавча влада, зобов'язані забезпечувати її

раціональне і ефективне використання...»

(З доповіді Президента України Леоніда Кучми про основні засади економічної та соціальної політики).

## Сім разів одміряй ... а начальству видніше?

Ідеш день, ідеш два — чия земля? Правильно — спільна. Але з поправкою на конкретний випадок. Шойно розповіли мені повчальну історію. В однім колективі цього року врожаю небувала капуста. Голова колгоспу так пишався цим набутком колективної праці, що створив навіть цілодобовий автопатруль — стрелити. Якось серед ночі рація автопатруля будить голову: крадуть. Голова за ружжю — і туди. Дійсно, вантажать якісь хлопці капусту на КамАЗ. Обстріляв він їх, вони ж спокійно відступили у невідомому напрямку, прихопивши трофеї. Але в зону бойових дій випадково потрапила колгоспниця баба Галка, що хотіла назбирати капустяного листа для свого папа Бориса. Баба пірнула в кювет, та потім змущена була здатися. Голова обізвав бабу «тіньовою економікою» й конфіскував порожнього мішка. Баба з Борисом чекають тепер розширених висновків. Голова тої ночі казав: «Здавайтесь — і вам нічого не буде!» От баба й думає: капуста не буде чи ще чогось — «не буде»?..

Христовор ГРУША.  
Фото  
Сергія КОВАЛЬЧУКА.



### Абзац із листа

Коли ми донесли до пункту на селі, побігли до промислових, то напевно будемо значні колективні підприємства, що позначатимуться на забезпеченні населення продуктами. Сільське господарство має плануватися державою й контролюватися. Приватна власність у відриві від колективної — така ж нісенітниця, як і колективна власність, відривана від приватної, що ми вже мали.

П. СІВОНКОНЕВ.  
Маріанна  
Луганської обл.

## У ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

12 жовтня під головуванням Голови Верховної Ради Олександра Мороза відбулося засідання Президії Верховної Ради України.

Обговорено питання підготовки енергокомплексу до роботи в осінньо-зимовий період.

На розгляд сесії запропоновано проект постанови Верховної Ради України про повноваження Фонду державного майна України щодо забезпечення виконання угоди між Україною та Російською Федерацією і Україною та Республікою Білорусь про взаємне визнання прав та регулювання відносин власності. Внесено на ухвалу сесії скласти Комісії від парламенту про опрацювання проекту Конституції України.

Прес-служба Верховної Ради України.

## ТЕЛЕФОННА РОЗМОВА

12 жовтня відбулася телефонна розмова Леоніда Кучми та прем'єр-міністра Канади Жана Кретьєна, в ході якої обговорено питання наступного візиту Президента України до Канади.

Президент України висловив вдячність Канаді та її керівництву за активну підтримку позицій нашої держави на міжнародній арені та готовність надати Україні допомогу у проведенні економічних реформ.

Леоніда Кучма і Жан Кретьєн обмінялися думками щодо проведення 27 жовтня у Вінніпезі представницької конференції «Партнерство за ради економічних перетворень в Україні», на якій виступить Президент України.

## ЗУСТРІЧ З ПОСЛАМИ

Президент України Леонід Кучма запросив послів Бельгії, Великобританії, Голландії, Данії, Італії, Росії, США, Франції, ФРН, Японії, а також представників Міжнародного валютного фонду, Світового банку й Європейського банку реконструкції та розвитку.

В ході дружньої розмови Президент ознайомив гостей з перспективами радикального реформування економіки України. Як сказав Леонід Кучма, у цій справі розраховують на міжнародну підтримку і просять про не інформувати свої уряди. Буду наполягати на тому, щоб моя допомога у парламенті та положення, які були висловлені в ній, були втілені в життя. Це стосується і Меморандуму з Міжнародним валютним фондом, підписання документів щодо приватизації, інших важливих заходів.

### Продиктовано в номер

### Візит Хейккі Хаавісто

Учора в Україні з офіційним візитом прибув міністр закордонних справ Фінляндії Хейккі Хаавісто. У програмі візиту — зустрічі з Президентом України Леонідом Кучмою, Головою Верховної Ради України Олександром Морозом, віце-прем'єр-міністром Романом Шлеком, міністром закордонних справ Геннадієм Удовенком, міністром зовнішніх економічних зв'язків Сергієм Осяком.

Важливим підсумком цього візиту, мета якого — обговорення кола питань українсько-фінського співробітництва, стане Угода між двома державами, яку плановано підписати сьогодні.

## Шахта обирає незалежність

Тершою у ВО «Шахтарська Глибока» на такий дещо ризикований, але продиктований реаліями сьогодення крок зважився колектив шахти «Шахтарська-Глибока», — однієї з перспективних на Донбасі. Нині тут самотужки розв'язуватимуть свої економічні питання. Планують, що працівники у вибох отримуватимуть щомісячну платню у розмірі 8-15 млн крб., запроваджуються також нові розцінки на все добуте вугілля, заохочувальна система праці шахтарів тощо.

## За браком води закрито кримський курорт

Практично повна відсутність води на Південному березі Криму спричинила вибух інфекційних захворювань серед гостей курорту, через що Ялтинська міськрада прийняла рішення зупинити роботу 93 санаторіїв, пансіонатів і будинків відпочинку. З 12 жовтня закрито санаторій «Ай-Петрі», «Лівадія», пансіонати «Місхор», «Донбас» та бази відпочинку «Південна», «Криворізький гірник», санаторій «Енергетик». Зупинена робота дитячого табору «Артек» і всіх санаторіїв і пансіонатів у селищах навколо Ялти.

Як стверджують синоптики, попереду в Криму принаймні два посушливі роки. В цьому зв'язку уряд автономії розробляє варіант забезпечення Ялти водою з міжгірного водосховища, що розташоване біля Сімферополя. Воно постачатиметься водою з Дніпра через Північно-Кримський зрошувальний канал. Для цього необхідно буде збудувати новий водогін від Сімферополя на Південний берег Криму.

## Україна Уїлла Тіффа

Його називають фотохудожником номер один Сполучених Штатів Америки. Майбутній фотозальон Уїлла Тіффа про Україну, без перебільшення, може принести йому лаври не меншого рівня на нашій Батьківщині. Розповіді про півтор десятків мистецьких фотографів-маєстро про Україну — невдачна справа. Їх треба бачити: експозиція розгорнута у виставочному залі «Врамі» в Києві. З побіжного ж погляду вражає те, що американський фотохудожник відкрив для себе і для нас Україну чистої краси, доброї душі, легкого смутку і світлого оптимізму.

# Можливо, ми станемо багатими наступного тижня

## Денне й вечірнє засідання 12 жовтня

Безумовно, пункт про добробут народу був у передвиборчій програмі кожного депутата. І як цього добробуту можна досягти, кандидати в депутати напередодні виборів знали точно й переконали в цьому своїх виборців. Отже, 12 жовтня батюшка з них здавалося, що є шанс виконати свої зобов'язання, розглянувши питання про підвищення мінімальної заробітної плати. Депутат В. Марченко навіть назвав, виступаючи з альтернативним проектом, конкретну суму — 680 тисяч карбованців.

## Інтер'ю в кулуарах

Валерій ЧЕРЕП, голова Комісії з питань базових галузей та соціально-економічного розвитку регіонів, група «Центр»

— Сьогодні ситуація така: якщо ми не вирішимо проблеми соціальної захищеності людей з низьким рівнем забезпеченості, нам у цих справах робити нічого. Але як її розв'язати? — ось у чому питання. Окремі ініціативи, зокрема підняття мінімальної заробітної плати, можна, справляючи на якусь етап, але за цим неодмінно почнуть зростати ціни. Це закономірний процес. Крім того, підвищення мінімальної заробітної плати, пенсій потребує грошей, а саме їх у державі немає. Сьогодні дефіцит бюджету становить 20 відсотків. Чергова зміна нічого доброго не дасть. Звичайно, уряд повинен усе-таки відшукати кошти на покриття витрат хоча б в адресу допомоги найвразливішим.

Навіть якщо ці гроші знайдуться, підняття мінімальної заробітної плати — не кардинальний вихід. Кардинальний, на мій погляд, — у реалізації намірів, окреслених у доповіді Президента. Тільки це дасть змогу підвищити життєвий рівень нашої держави. За моїм прогнозом, якщо урядової структури зробить усе, щоб виправити ці кардинальні ривки в життя, стабілізація економіки, отже, й рівень матеріального благополуччя людей, встановиться у другій половині наступного року.

Володимир МАРЧЕНКО, Ровенський виборчий округ № 348 Сумської області, «Соціалістична фракція»

— Ми усвідомлюємо, що можна сперечатися з Кабінетом міністрів про методи еконо-

мічного реформування, можна з чимось і погодитися, але за Верховною Радою залишається найголовніше питання — відповідальність за соціальні наслідки цього реформування. У всьому світі мінімальна заробітна плата дає змогу людям задовольнити свої життєві потреби. Як виконувати це завдання встановлена у нас мінімальна зарплата? Ні. Ми вважаємо, що необхідно змінити систему заробітної плати, і найперший крок тут — підняти рівень мінімальних зарплат та пенсій. Сьогодні, за нашими розрахунками, він має становити 680 тисяч карбованців. І я дозволяю собі не погодитися з твердженням, що це спричинить новий виток інфляції. У соціалістичній економіці міжнародної організації праці, в якій чітко доведено, що покращення інфляційних процесів у нашій державі спричиняє насперем підняття цін на сировину та енергоносії. За розрахунками професіонал, частка впливу заробітної плати на інфляційну спіраль становить тільки 5—6 відсотків.

Мало того, цифру 680 тисяч ми вивели на основі даних, які подав заступник міністра Малиш у доповіді комісії Верховної Ради. Де взяти гроші? Пропонуємо Кабінету міністрів вивчити немісійні джерела для покриття потрібних витрат. Підкажемо напрямки пошуку: стягнення повного обсягу податків, скорочення витрат бюджету на утримання «державного апарату», удосконалення системи податкування банківської та посередницької діяльності, заборона обігу на території України іноземних валют, державне регулювання цін на основі миса товарів та послуг, введення карткової системи. Вважаємо за необхідне і такі заходи: ідеальною заробітної плати залежить від рівня інфляції та поточної виплати зарплат. Все це дасть

головне питання: в якій системі координат господарювання вони збираються відповідати на ці питання. Розподільної зрівнялки чи все ж таки ринкових перетворень з твердими виходами реалізації деформованої через нескінченні експерименти економіки. Простіше кажучи: виникли картково-купонно-друкарський верстат чи проводиться реформи в усіх ланках економічного лапцюга — фінансово-кредитній, податковий, експортно-імпортовий, щоб забезпечити доходу частину бюджету.

Пошукам політики середня між позиціями Кабінету міністрів та соціалістичної фракції взагалі-то було

присвячено ранкове, денне й вечірнє засідання, бо депутати одразу не сприйняли пропозицію Голови Верховної Ради О.Мороза, висловлену ще після першого перерви, — виходити в подальшій роботі над розв'язанням цієї проблеми різні точки зору у відповідних комісіях та Кабінеті міністрів. Депутати наполягали на обговоренні. Виступили 15 чоловік. Обговорення було таке, що, на думку О.Мороза, висловлену вже наприкінці сесійного дня, є що процитувати одне одному.

Так, депутати прагнули зробити нас багатими. Можливо, такими ми станемо після 20 жовтня, коли вони

знову розглядатимуть вже доопрацьовані програмні рішення. Буде воно краще, ніж переповнений чашу геріліна, чи краще, що розчиняється в інфляційному штурмі, сказати важко. Втім, рубіна сила дев'ятого валу відома.

Сесійний день завершився розглядом у першому читанні проекту закону України про внесення змін і доповнень до Водного кодексу України. Доповідачі з цього питання заступник голови Держкомітету з водного господарства України К.Ліве та голова Комісії з питань екологічної політики Г.Філічук.

Світлана ПИСАРЕНКО.

## Різноманітні знамена затріпотіли на станції знов... Бій відлунув?

(Початок на 1-й стор.)

Пропозиції голови при припиненні з 14 годин пленарного засідання для обговорення у фракціях Довідки Президента про основні засади економічної та соціальної політики не знайшли підтримки. До цього питання парламентарії повернуться після 18 години вечора.

Далі депутати повернулися до прийнятого на вчорашньому засіданні «Положення про порядок комплексування, матеріально-технічного фінансування та соціального забезпечення спеціальних підрозділів СБУ з боротьби з корупцією та організаційно-злочинності». Визнали необхідним конкретизувати деякі положення постанови, зокрема щодо призначення керівників спеціальних підрозділів СБУ, а також фінансування проекту. Депутат С.Пальський наголосив, що утримання та технічне переоснащення СБУ має відбутися не за рахунок спрощення інших платіжних податків.

Обговорюючи проект постанови ВР «Про стан реалізації постанови ВР «Про подолання кризового стану в агропромисловому комплексі» від 17 червня 1994 року, парламентарії визнали за доцільне провести окреме слухання з цього питання. Народні депутати мають намір з слухати звіт службових осіб, відповідальних за незадоволені виконання постанови.

Наприкінці ранкового засідання парламентарії без обговорення прийняли в цілому Закон «Про фізичну культуру і спорт».

Було обговорено текст звернення Верховної Ради до парламентаріїв країн Співдружності Незалежних Держав, який викликав гостру дискусію. У ній звучали різні аргументи.

Ганна РОМАНЦОВА.



Олександра КУЖЕЛЬ, народний депутат України, заступник голови Комісії Верховної Ради України з питань економічної політики та управління народним господарством

## ТРИ ДЖЕРЕЛА, ТРИ СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ...

Чи можна створити конкурентне середовище, маючи в країні тільки підприємства державної форми власності? Можна. Маємо приклад держав (Ізраїль), де державна власність становить 90 відсотків. Але це держава з «прозорими» кордонами, і її підприємства працюють ефективно завдяки зовнішній конкуренції. Чи прийняття така схема створення конкурентного середовища для України? Ні, бо для нас відкриття кордонів означає загибель власного виробника, що і підтверджує приклад Польщі.

Якщо ми йдемо, в основному, шляхом протекціонізму і обмежуємо зовнішню конкуренцію, залишається єдине джерело, яке змусить підприємства знижувати собівартість та нарощувати прибуток, — конкуренція на внутрішньому ринку. А от як домогтися її між підприємствами винятково державної власності — на це питання поки що ніхто відповіді не дав. Не дали відповіді на нього й 70 років відомістю соціалізму та соціалістичного змагання як ерзачконкурентів.

Висновок: ми маємо зрозуміти, що приватизація — це передовий об'єктивний процес демонополізації власності, а отже, економіки в цілому. Без приватизації створити конкурентне середовище неможливо. Саме з таких позицій треба розглянути питання про потребу її здійснення, решта — політична дедмогегія.

Не менш важливим є й питання про темп приватизації. Тут багато різних точок зору: одні вважають, що треба рухатися швидше, інші — навпаки. При цьому наводять приклади приватизації у багатьох країнах, починаючи з Англії, де приватизація триває ціле століття, і закінчуючи Чехією, де процес пройшов в основному за 3—4 роки.

Знову хотілося б відповісти, виходячи з того, що чим швидше будуть створені умови для конкуренції, тим ефективніше працюватиме економіка країни. Неоконкурентна економіка вимагає постійного втручання держави у процес виробництва, бюджетної підтримки підприємства. Чи витримає таке навантаження державний бюджет, а якщо витри-

має, то наскільки — питання для України риторичні.

За умов загального спаду обсягів виробництва у неконкурентному середовищі прогнозувати склад надходжень до бюджету неважко. Отже, темпи створення конкурентного середовища економіки мають бути високі. Є, щоправда, ще надія на «доброго» дядечку із Заходу (як це було в Німеччині), який допоможе грошима, поки ми пережовуємо перші періодом, але... Допомога буде, якщо перехідний період не розтягнеться на сторіччя, бо цього не витримає не тільки український платіжний податків, а й платіжні податків на Заході чи Сході.

Висновок: темпи приватизації мають визначатися не політичними, а економічними підходами. Як довго витримають навантаження щодо державний підтримки підприємств державний бюджет та платіжні податки, так довго й можна не створювати конкурентного середовища.

Решта — політична дедмогегія. Певний досвід проведення реформи у відносинах власності в

Україні вимагає дати відповідь ще на одне запитання, тісно пов'язане з двома попередніми. Якщо проводити приватизацію, то в якій формі? Багато товчати дискусію з цього питання, запропонуємо багатьох пріоритетів та цілей, починаючи з пошуку ефективного власника і закінчуючи підвищенням мотивації до праці.

Як свідчать практика та світовий досвід, намагання отримати від приватизації кошти до бюджету чи справедливо розподілити власність мають вигляд просто чергової утопії. Кошти майже немає у зв'язку з безоплатним роздаванням, а справедливості жодна партія, кожний громадянин розуміють по-своєму.

Дозволяю собі висловити з цього приводу кілька крамольних думок. Моє ознайомлення з ходом приватизації у постсоціалістичних країнах — Польщі, Чехії, Угорщині та інших — це раз переконало, що приватизація треба робити цінабельніше відкрито, безконфліктно та швидко. Чим швидше пережовуємо перехідний період, тим швидше держава підніметься з колін. Чинник часу тут визначальний. Створити конкурентні умови важливіше, ніж розкапати обговорювати, у якій спосіб їх створювати.

Сьогоднішні розмови про націоналізацію іпросто лякають, бо суперечать елементарній логіці розвитку суспільства та економіки. Важко будувати нове. Але повернутися до старого — неможливо. Тим, хто робить опудало з приватизації, треба зрозуміти: альтернативи немає.

Висновок: визначення напрямку на реформи відносин власності, треба, як керманчик в бурхливому морі, без напрямку димати. Решта — політична дедмогегія.



# БЕЗУМСТВО ЧИ НЕВІГЛАСТВО,

або Як благи ми намірами можна швидко  
і якісно вимостити дорогу до пекла

Тільки велика брехня може бути прийнята за абсолютну правду. Головний принцип нацистської пропаганди — дедалі частіше використовується у багатослівних заявах і зверненнях різноманітних «культур», фракцій і груп. Політичні спекуляції охоплюють все — питання війни і прав людини, державної символіки та мови, воєнної доктрини і, нарешті, еко-

номіки. Залишило Конституцію і гуманітарні аспекти на розсуд відповідних фахівців. Задання цієї короткої статті — показати, як, прикриваючись галасливими лозунгами, народова Україна знову наві'язують убоге рабство, а можновладці пропонують багатство і безкарність.



Неправда перша — «Зупинка приватизації є благо для народу».

Вудь-яка власність є, в першу чергу, важкою відповідальністю. Коли ж власник не вміє або не хоче її нести, власність руйнується або переходить до інших рук.

Увага ефективності колишньої радянської економіки розвіялася разом із зламом жорстокого репресивного режиму, що був єдиним спонукальним мотивом для «ударного» господарювання.

Сьогодні держава не спроможна централізовано управляти мільйонами трудящих, десятками тисяч заводів, сільськогосподарських підприємств. Для цього потрібна величезна армія контролерів і працівників карного апарату. Так, для відвінтя мрії про введення суцільного цінового контролю, необхідно збільшення інспекції по цінах до 14 мільйонів (!) робочих місць. А в Україні 17 мільйонів працівників, то хто ж виробляти ці нові товари і чи буде що контролювати?

Саме тому головна мета приватизації полягає у створенні власника, здатного ефективно керувати підприємством, збільшити його прибутки, заробітні плати працівникам і кількості робочих місць.

«Та де ж ті прибуткові приватизовані підприємства?» — кричать з трибуни, добре знаючи відповідь. Чи може державне підприємство, доведене до зубожіння державною «турботою», окупитися негайно? А чи може взагалі колись стати на ноги, коли вся економічна система гнобить приватного власника, ставлячи його на один шабель зі спекулянтів і грабників? Хоч би як там було, але навіть за таких умов приватний сектор створює чверть національного доходу України, хоча приватизовано два дрізки менш як 10% від загальної підприємств.

«Нам не підходять методи приватизації» — всенародна власність іде до купи багатії! — лунає аргумент. Добре, давайте зберігати статую, за яким «багатії», не маючи чим купити влади гроші, йдуть з ними на ринок чи магазин, змагаючись з бідним за хліб, ковбасу, інші повсякденні продукти. Товар має дивну властивість — біжить туди, де є більше грошей. А коли контролюють ціни, зникає за прилавка і з під ніг спливає у відомому напрямі. Тоді, може, відберемо в багатії гроші? Чи добра стара пропозиція приватизувати до іншого цікавого наслідку — гроші тікають за кордон, обслуговують чуже суспільство. «Не дамо втекти, введемо монополію на зовнішню торгівлю!» Що ж, знову зростає армія контролерів, а гроші тікають через «обраних» державних чиновників (пам'ятаєте справу високих службовців оці Міністерства зовнішньоекономічних зв'язків)?

А принцип соціальної справедливості прекрасно відігрався через систему приватизаційних сертифікатів, які мають стати готівковими, обмінюватися на житлові та земельні рахунки або продаватися за гроші на багатому власнику. Як і недовідає не знаходячи «спеціалістів» у вачерній приватизації Чехії або Росії, все ж більш як 100 мільйонів росіян стали власниками і отримують від цього доходу, що часто-густо перевищують їхні заробітні плати. Цікаво, що представники «народногосподарської» більшості парламенту рішуче відкидають вачерній шлях (навіть добились тимчасового зупинення друку готівкових сертифікатів), не пояснюючи, правда, чому. (Див. Заяву фракції комуністів України. «ГВ» № 189

від 5 жовтня 1994 р.). Не подобається, мабуть, іноземна слово (хоча слова «реквізиція» не кружляють).

«Не дамо продати за безцінь загальнонародне надбання», створене працею багатих поколінь, створено наюють полум'яні наслідки. І цілком слушно. Але той, хто закликає, на практиці робить все, щоб це надбання було просто дармово. Методика оцінки майна відстає від інфляції на декілька років. Знаю один металургійний завод з 25 тисячами працівників, оцінений... в 120 тисяч доларів (дворічна плата європейського менеджера). Найпростіше було б індексувати вартість основних фондів на рівень інфляції. Але зась: не підходить, бо зростає ціна на інші товари, — підраховують опоненти. А як немає виходу, то й не мусить бути приватизації! Справді, якщо інтелектуальний розвиток не дає можливості розв'язати проблему, то треба зробити вигляд, що цієї проблеми не існує взагалі. Тим часом вихід є, і простий — продавати частину майна на відкритих аукціонах чи тендерах, «наганяти» ціну, залучаючи якомога більше конкурентів. Спосіб відомий і дієвий. Так, цього року в Польщі було приватизовано великий банк — «Шльонські», вартість акцій якого за декілька тижнів відкритих торгів зросла у 220 разів! Усі ці гроші стануть реальним народним надбанням, якщо підуть на розвиток системи соціальної захисту (додаткові пенсії, стипендії, виплати дітям...). а не так, як у нас, — до загальної його бюджету на зарплати бюрократії.

І останнє. Тимчасове зупинення легальної приватизації має єдиний наслідок — прискорення тіньової. Як це робиться, думаю, розповідати не треба.

Неправда друга — державне регулювання валютного курсу є єдиним способом стримання ціни, забезпечення країни критичним імпортом.

Дискусія навколо валютного регулювання точиться рік. Нагадаймо коротко. Валютне законодавство прийняв уряд Леоніда Кучми в лютому 1993 року. За короткий час міжбанківська біржа збільшила обороти в десятки разів і, навіть, перевищила обсяги торгів Московської біржі! Курс стояв «мертво» протягом двох місяців, експортери були зацікавлені повертати валюту якнайшкільше. Нічого не проважило бурі, але... У липні Верховна Рада прийняла рішення про випуск рекордної емісії. Грошей в обороті збільшилися вдвічі, і курс, як і слід було чекати, злетів в півтора рази.

Валютний курс — це своєрідний барометр впливу грошового «тиску» на економіку. Не звертати увагу на це неможливо. І тому валютнодіяство було рішуче припинено. Влада наказала: курсові — ані руш! Логіка була проста — якщо, за визначенням К. Маркса (схоплюючись з А. Сміта) гроші — не й товар, а якщо щось не товар, то гроші (собой валютний курс) має також значати чинник.

«Фіксація курсу ніяк не пов'язана з кінцею простою робітницею, вона б'є по надприбутках комерсантів, що вивозять за кордон народне багатство», заспокоює народ викладач колишньої ВШП. Еге! Б'є також і по всіх головних (переважають державних) експортерів, які забезпечують надходження валюту для купівлі дешевих ліків і паперу для друкарні, мазуту і ядерного палива для електростанцій, комбайнів і тракторів, добрив і насіння... За пі-

врку існування штучного курсу експорт упав удвічі, 80% експортів стали планово збитковими (!). Бюджет недо-одржав величезні суми, і, як наслідок, ВР запровадила неймовірні податки. А це призвело до шаленого стрибка ціни. Наприкінці 1993 року місячний рівень інфляції перевищував 90% — кожні чотири тижні громадяни ставали удвічі бідніші. Фіксований курс спричинив нечуване у світовій історії зубожіння населення. Тільки дві країни мали подібний ріст ціни — воююча Боснія і збанкрутілий Заір.

У всьому винні спекулянти, які привозять «Сніксерс» і «Марс», а не потрібну державі продукцію», — не втамувалися апологети фіксації, треба централізувати всю валюту і купувати дешеву продукцію». Гайда! У надрах уряду утворилися славнозвісний «тендерний комітет» з розподілу валютних ресурсів. Узявмо собі, що десяток високопоставлених чиновників чесно і справедливо, виходячи лише з «державних інтересів», розподілили півмільярда доларів, 80 мільйонів німецьких марок і близько тридцяти мільйонів рублів між торговельними організаціями. Розподілили в ціну, втричі дешевшу від реальної вартості. (Так, за курсу долара в обмінних пунктах і за так званими «безготівковими трансферними операціями» у 40—42 тисячі карбованців «тендерні» долари коштували 12610 карбованців; сьогодні — 86 і 30 тисяч відповідно). Але далі відбуваються події, що їх не сприймає здоровий глузд. Продукція, яку закуповували державні посередники за тендерну валюту і ввозили комерційні структури, мала майже однакову ціну (Відповідно до постанови Кабінету міністрів закупівельна вартість централізованого бензину становила 4 млн крб. за тону, а комерційною — 7,6 млн. Довезений до споживачів, бензин коштував відповідно 7,7 і 10,2 млн. Відхилення — 32%). Куди ж ділася майже потрійна різниця у прибутках? Де ж ті мільйони доларів та трильйони карбованців? Запитання риторичні.

Але на цьому парадокс не закінчується. Чого варта геніальна ідея про запровадження держконтракту на експорт — іншого способу позаринкової централізації валюті! Схеми напрохуд проста! З середини 1993 року Міністерство фінансів оголошує себе найбільшим комерсантом України. Скуповуючи за купони високо-реабілітовану продукцію, продає її за кордон, граючи на різниці внутрішніх і світових ціни. Закон про бюджет 1994 року передбачав від такої широкосмапствної державної спекуляції прибутки в розмірі 2,2 мільярда доларів США. Надійшло менш як 400 мільйонів. Де решта, здогадається самі... Хочете ще? Вудь ласка — надання дозволу розрахунку з країнами СНД у національній валюті України. Це рішення, яке прямо суперечить нормі закону, створювало структуру торгівлі, перетворюючи її на грандіозний бартер, спривокувало розвиток валютних спекуляцій. Бюджет України почав дотувати російського споживача і туди інше...

А щодо «Сніксерсів» — не треба відкидати Америку, планові економічні колумені. Встановити високі ввізні мита, зробити імпорту нерентабельним і борітись з контрабандою — ось тут уже адміністративним способом. Централізація валюту виглядає тим, хто хоче погріти руки на чужих здобутках у власних або партійно-кланових інтересах. Іншої причини немає.

Неправда третя — тільки держава може забезпечити країну енергосилою і сільськогосподарськими, при цьому кредитна емісія, яка йде на потреби бюджету, не створює інфляції.

Минулої суботи під час запису відомого телепередачі «Перехрестя» відбулося самовизначення представників лівого блоку з питання «Що ж таке держава і яка її роль у економічному процесі? Глядячи пам'ятаючи кінцевий силіогам: «Державу існує для того, щоб зі зброєю у руках захистити інтереси держави». Коли так, то настав час змінювати далі вирази на зразок «державу закуповує або продає» на фрази типу «державний чиновник доручає посереднику державної форми власності закупити або продати». Усюди в світі економічна роль держави полягає в перерозподілі національного багатства, створення окремих підприємств і громадянами, для фінансування загальнодержавних (або бюджетних) потреб. Це підтримка малообезпечених або непрацюючих, оплата частини витрат на освіту, лікування, розвиток культури і фундаментальних наук, утримання сілових структур та органів державного управління. У цьому розумінні наша країна унікальна (хвіба що за винятком, скажімо, Північної Кореї та Вахреїну, де держава й правитель — поняття тожкові). Унікальність — у шаленій, кипучій комерційній діяльності уряду. Не вдовольнившись лише зовнішньою сферою, влада активно займається бізнесом усередині країни — йде торгівля вугіллем і електроенергією, зерном і цукром. Звісно, витрачаються на це бюджетні гроші, вилучаються в нас у вигляді податків, начебу знову ж таки «в інтересах держави, народу». І тому більш як 20% бюджету йдуть на підтримку збиткових підприємств. річому, третина їх пропадає на шляху до села...

Спостереження бюджетної політики калямуть країну — страйкують вчителі і лікарі, голодують «люди з рущиною», зникає наука і культура. «Патріотизм на 50 доларів місячної платні не побудує», — запевняв колишній Президент Мексики Салінас. «Світле майбутнє» теж. Мабусть, розуміючи це, обидва парламенти ніколи не скаржилися на рішення про податкове друкуння грошей задля збільшення заробітної плати. Головне — причаїти соціальний вибух, а там якось, може, обійдеться. Але не обходилось. За відомим будь-якому першоринковому законом кожний додатковий карбованець провокував появу ще трьох, які миттєво опіялися в кишені далеко не бідних. Правило «грошового мультиплікатора» справно працювало в Україні протягом двох років, а й досі не зрозуміле.

Оцінювання бюджету від невластивості йому функцій, зосередження на соціальній політиці виглядає всім, окрім купки корумпованих політиків, які за допомогою своїх перевіре-них часом популярних штампів продовжують засмічувати голови чесним і довірливим людям.

Брехня за Брехнею... (саме — з великої літери). Різні приводи, а мета одна — відсторонити захистити кланові інтереси, змостити тільки глудісько, посісти мафіозний або політичний трон. І якщо не знайдеться політичної волі (а вірою, що вона є) зупинити занадто ризиковану гру з 52-мільйонною країною, довготерплячий і працьовитий український народ може зробити не сам. Дай, Боже, нам розуму...

Сергій ТЕРЬОХІН,  
народний депутат України.

**Евген Іванович ЧУЛКОВ** — заслужений енергетик України, відомий і шанований багатьма поколіннями енергетиків фахівець і чудова людина. Учасник Великої Вітчизняної війни. Близько 60 років бивав розвідкою і електроенергетику країни. Працював електромонтером, інженером, директором найбільших електростанцій, був одним з керівників галузі.

І тепер він займає активну громадянську позицію. Минулого року був серед ініціаторів проведення першого з'їзду енергетиків України, є головною радні найстаріших енергетиків Міненерго України.

Своєдні досвідчений енергетик ділиться з читачами «ГУ» своїми міркуваннями з приводу нинішнього стану галузі.

Пам'ять мимоволі повертає до часів, коли енергетика посідала належне їй місце і була постійним пріоритетом держави. А в Україні й потім! Україна завжди була на передовій позиції у колишньому Радянському Союзі щодо впровадження новітнього енергетичного обладнання. Найкращі теплові, атомні та гідроелектростанції споруджувалися у нас. Іноді вводили по 2—3 млн. кіловат потужностей на рік.

І ми пишалися своєю професією, результатами своєї

праці. Приміром, перші в СРСР енергоблоки на високій надкритичних параметрах пари потужністю 150, 300 і 800 тисяч кіловат було освоєно в Україні. Мені почастило брати в цьому участь, зокрема коли був директором Придніпровської ДРЕС.

Ми створили потужну єдину енергосистему України. Самий лише експорт електроенергії пе-

для нашої державності. Треба скасувати пільгові тарифи, а соціальний захист населення і підтримку підприємств здійснювати за рахунок бюджету і в адресному порядку.

Брак коштів на закупівлю палива для теплових і атомних станцій призвів до того, що такого, як нині, мізерного запасу палива напередодні зими в історії енергетики України ще не було.

## Не тільки реформи, а й справедливе акціонування

### Думка досвідченого енергетика

ревищував 20 млрд. кіловатгодів.

На жаль, за останні 15 років зроблено ставку на спорудження АЕС, і розвиток теплової енергетики припинено. Наслідки тепер позначаються вельми болючо. Мені здається, відбудеться тимчасове попередіння урядів України і надмірний популізм багатьох політичних діячів призведе до того, що електроенергетична галузь стала збитковою.

Продаж енергії населенню та іншим споживачам за ціною, в кілька разів меншою за собівартість, — це самогубство не лише для галузі, а й

без науково обгрунтованої тарифної політики і відповідних фінансових надходжень неможливо підготувати обладнання до роботи в зимових умовах, провести модернізацію діючого і застарілого обладнання ТЕС, реконструювати його, перелудити — для спалювання українського вугілля і забезпечення екологічної безпеки.

Щоб запобігти енергетичній катастрофі і можливою соціальним вибухам, необхідна державна воля, законодавча мудрість, здатність приймати непопулярні, але необхідні рішення.

— А чи допоможе реформування, реструктуризація галузі? Яке ваше ставлення до зміни форм власності в енергетиці? Не прикро, що величезні основні фонди енергетики стають, у кращому разі, власністю лише колективів людей, які на цей момент працюють на даному енергооб'єкті?

— Треба зрозуміти відмінність між акціонуванням, приватизацією і «приватизацією». У нових геополітичних та економічних умовах України треба відмовитися від державного монополізму на все і вся. Державне регулювання енергетики має зберетися і бути діючим, але будуватися на якісно новому рівні.

Енергетика потребує технічного переозброєння. Державна економіка неспроможна інвестувати цю роботу. Спроба дати старим структурам нові назви — спроба частини господарської номенклатури зміцнити своє монополістичне становище і зберегти безконтрольність. У цьому полягає загроза інтересам держави.

Необхідне серйозне реформування енергетичної галузі для роботи в умовах ринку. За підтримки Світового банку і за участі зарубіжних експертів протягом двох років готувалася така програма реформи. І вона енергетиками України, в основному, підтримана. Однак реструктуризація енергетичної галузі тимчасово зупинена Верховною Радою. В умовах очікуваного подальшого занепаду галузі це рішення

вважаю нелогічним, бо стимулюється процес «приватизації», а ми втрачаємо потенціальні стратегічні інвестиції.

Звичайно, має бути забезпечена соціальна справедливість під час акціонування або приватизації окремих об'єктів енергетики, зокрема врахувати соціальні інтереси всіх енергетиків — тих, хто нині працює на енергетичних об'єктах, і тих, хто працював на них раніше або проектував чи споруджував їх, розробляв і впроваджував новітні технології, готував кадрів, а також інтереси пенсіонерів. У рішенні першого з'їзду енергетиків України відзначалося, що інтереси цих категорій енергетиків представляють профспілки і Науково-технічна спілка енергетиків. Це можливо здійснити через створення тепер енергетичних інвестиційних фондів. І кожного разу потрібні відповідні нормативні акти.

А загалом я оптиміст і вірю, що енергетика України не тільки уникне розвалу, а вийде на якісно новий технічний і економічно ефективний рівень. Запорука моєї впевненості — люди, що знають і люблять свою справу, — енергетики.

Розмову вів  
Леонід ГАПШИН

Завтра **Евгену Івановичу Чулкову** виповниться 80 років. Вітаємо його зі славним ювілеєм. Упевнені, що до 80 років побажаний доброго здоров'я приналежний його соратників у створенні енергетичної бази України і нові покоління енергетиків, що змінили їх.

*Ніхто поки що не спробував приватизувати океан чи повітряний басейн. Земля — річ зовсім інша. І можна уявити ситуацію, коли людина приїде у цей світ, не маючи під ногами своєї землі. Народжується на чужій землі, працює на чужій землі... й усе це в своїй державі. Тому право приватної власності на землю як природне середовище, що забезпечує природне право людини на життя, видається вельми сумнівним. Інша річ — господарська діяльність на землі. Тут можуть бути різні форми відносин. Право приватної власності може поширюватися лише на те, що створено руками людини, й працює та думкою.*

Звичайно, вести публічну господарську діяльність на землях України, як у нас було досі, неприпустимо. Але так само неприпустимо провести «розпакування», а фактично привласнення народного багатства групою людей. Земля України не може приватизуватися «тими, хто на ній працює». Цей бляшований лозунг, перевернений практикою, відпрацював своє, і ми маємо сьогоднішні результати — зруйноване господарство та черговий перелам землі. «Розпакування» землі дає вигляд керівникам управлінських чиновників. Основна маса населення байдуже і причебно спостерігає за цим процесом. Та сім'я мати на увазі, що таке записати тимчасове: доки населення міст і сіл не зрозуміє, що воно в черговий раз опинилося біля розколотих ночов.

Населення України становить більш як п'ятдесят два мільйони чоловік на території близько 600 тисяч квадратних кілометрів. Середня густина — 86 чоловік на квадратний кілометр. Та густина розселення нерівномірна; найвища вона в промислових областях: Донецькій — 202 чоловік на квадратний кілометр, Дніпропетровській — 123 чоловік. Освітня частина населення, 67 %, мешкає у містах.

Особливу категорію населення становлять військовики, понад 600 тисяч чоловік. Вони з відомих причин зостаються фактично без діла, часто соціально невласитові. Та інтереси цієї добре організованої, технічно навченої частини населення в умовах реконструкції



## Земля — товар чи товар на землі?

армії не можуть бути не враховані під час земельної реформи. Природно припустити їхні прагнення використати свої сили та знання у сільськогосподарському виробництві.

Сіда мати на увазі й те, що, незважаючи на наявність великих міст, менталітет основної частини населення України можна охарактеризувати як сільський. Більшість мешканців міст — городяни в першому-другому поколінні. Вони міцно пов'язані з селом, зберегли навички сільського життя, знання сільськогосподарського виробництва. Можна реально прогнозувати повернення багатьох у сільську місцевість, якщо на селі буде створено певні умови життя та праці. Сіда врятувати, що в маї своїй у місті вони виконують некваліфіковані роботи. І часто першими стаючи безробітними, потягнутись до села.

Програму структурної перебудови економіки не було запропоновано жодним урядом України. Та не раз із трибуни Верховної Ради лунала вимога пріоритетного розвитку села та всього сільського комплексу. І хоча країна з населенням у п'ятдесят два мільйони чоловік не може жити та розвиватися,

показавши за основу аграрне виробництво, очевидно, що сільське господарство матиме певні пріоритети в державній економічній політиці.

При цьому, вірогідно, переглядимо і державну політику в галузі будівництва житла, доріг, інженерної інфраструктури. Це просто необхідно зробити, щоб сільськогосподарське виробництво стало високоефективним та конкурентоспроможним на світовому ринку. Але це населення не може прийти в сільськогосподарське виробництво найомом.

Механізм переходу юридичного права у фактичне право володіння землею пропонуємо такий.

З усіх земель України треба виділити і кількісно оцінити ті території, котрі мають лишитися в державному володінні в найбільшій перспективі. Сюди увійдуть охоронні території, Чорнобильська зона, землі під автомагістралями державного значення та ін. Такій реєстр можна скласти. Усі інші землі, у тому числі під міським господарством, промисловими об'єктами, продуктивними зонами, т.д., мають підлягати обліку для розрахунку земельного паю.

Усі землі, що підлягають умовній приватизації, мають бути оцінені у вільно конвертований валюті відповідно до наявних світових стандартів. (Ситуація, подібна до оцінки основних промислових фондів, не повинна повторитися). Кожного громадянина України слід розрахувати умовний земельний пай, який не має конкретної адреси, проте має кількісну та грошову оцінку.

Усі землі, що підлягають умовній приватизації, мають бути оцінені у вільно конвертований валюті відповідно до наявних світових стандартів. (Ситуація, подібна до оцінки основних промислових фондів, не повинна повторитися). Кожного громадянина України слід розрахувати умовний земельний пай, який не має конкретної адреси, проте має кількісну та грошову оцінку.

Звичайно, розробка зводу земельних податків — завдання складне, бо мають враховуватися як інтереси усіх пайовиків Земельного банку, так і інтереси безпосереднього фактичного користування. Тобто земля має використовуватися рентабельно у сільському господарстві, у промисловому виробництві, при забудовуванні.

Кожний фактичний власник свого і чужого паю може через Земельний банк відмовитися від фактичного володіння. Точно так само можна отримати свій і додатково інші земельні паї, зробивши заявку до Земельного банку на наявні вільні землі. Такі землі вже мають індекс якості та відповідний земельний податок. Таким чином земля починає рух як товар, а точніше — як територія, на якій виробляється товар.

Іноземні інвестори не зможуть купувати землю, але зможуть брати її в довгострокову оренду для ведення сільськогосподарського чи промислового виробництва. У такому ристування земелью мають бути погоджені з міжнародною практикою, а права іноземних інвесторів захищені міжнародним правом.

Таміла РЕШЕТНЯК,  
кандидат економічних наук.



## У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

12 жовтня Комісія з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку розглядала питання про підготовку до другого читання проекту Закону «Про транспорт» і доопрацювала його з врахуванням зауважень і пропозицій, що надійшли від депутатів і постійних комісій Верховної Ради. Намічається внести зазначений проект на розгляд сесії в жовтні. Визначено відповідальних і строки розгляду законопроектів, що передбачають винести на пленарні засідання до кінця нинішнього року. На засіданні розглянуто зміни і доповнення до деяких чинних законодавчих актів України.

В роки сталінських репресій були безпідставно звинувачені і депортовані за національною ознакою з території України сотні тисяч осіб. Шляхи вирішення цих питань розглядалися на засіданні Комісії з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин, яке відбулося 11 жовтня 1994 року. Народні депутати проаналізували хід роботи над проектом Закону України про внесення змін і доповнень до Кодексу про шлюб та сім'ю України, розглянули законодавчі плани на 1995–1996 роки.

Комісія Верховної Ради України з питань молоді, спорту і туризму на своє засіданні винесла питання створення в системі виконавчої влади Комітету і служб у справах неповнолітніх, що передбачають проект Закону «Про органи і служби у справах неповнолітніх та спеціальні установи для неповнолітніх», підготовленим Комісією до другого читання. Усвідомлюючи складнощі фінансового забезпечення таких служб, члени Комісії все ж переконані, що для такої багаторічної справи шкодувати коштів не варто. Понад 13 мільйонів дітей і підлітків потребують незрівнянно більшої законодавчої регуляції турботи з боку держави, ніж це є на сьогодні.

Комісія Верховної Ради України з законодавчого забезпечення свободи слова та засобів масової інформації провела ряд засідань за участю представників засобів масової інформації, громадських об'єднань, науковців, представників Уряду. Йшлося про необхідність підготовки Закону про рекламу, який визначив би місце реклами в суспільному житті, в економіці, в інформаційному потоці. Фахівці та члени Комісії зазначали, що повною мірою не діє Закон України «Про телебачення і радіомовлення». Зокрема, не створена Національна рада України з питань телебачення і радіомовлення, не затверджено Положення про Національну раду. Комісія напрацювала проект такого Положення і розглянула пропозиції комісій Верховної Ради України, громадських об'єднань щодо персонального складу кандидатів до Національної ради, які будуть запропоновані Голові Верховної Ради України для узгодження і подальшого подання сесії на затвердження. Комісія вивчає можливість щодо ефективного механізму підтримки періодичних видань України.

Прес-служба Верховної Ради України.



**Трактори МТЗ-80  
УК, МТЗ-82 УК  
у нас є постійно.**

Телефони у Луцьку: (03322)  
4-33-84, 4-42-57, 3-10-46.

«Гарячі точки»: що ми про це знаємо

## ЖИТИ Б МАРШАЛУ ДОВШЕ...

За часів «холодної війни» й розколу Європи на два табори Югославія посідала особливе місце, відігравши роль «третьої» після СРСР та США сили світового політичного процесу, охоплюючи рух країн, що не приєдналися до жодного з військово-політичних блоків. Після смері маршала Й. Броз Тіто (1980 рік) внутрішні суперечності в країні посилюються. Фактично розпочинається — причому майже одночасно з кількох центрів — боротьба за розподіл «маршальського спадку». Ситуація швидко виходить з-під контролю центрального керівництва в Белграді.

Втративши вагомий економічний підтримку Заходу, гарантом якої був Тіто, політична система, що без помітних вад функціонувала в режимі «особистості влади» державного діяча, котрий мав величезні повноваження всередині країни й величезний авторитет за її межами, — по його смерті став нежиттєздатною.

Політичні еліти двох провідних республік колишньої Югославії — Сербії та Хорватії, а сідам за ними й керівництво інших республік (крім Чорногорії), граючи на розшаруванні міжнародних ворожнечі й спекулюючи історичними міфами, повели боротьбу за перерозподіл феєральського «пирога», висуваючи вимоги більшої централізації (Белград), з одного боку, та рішучого збільшення частки республік і регіонів за рахунок зменшення відрахувань на користь центру та економічно відсталіх областей, з другого (Загреб, Любляна, Сараєво, Скоп'є). Протистояння набуло яскраво виявленого націоналістичного, а згодом і націонал-екстремістського характеру.

Протягом свого перебування при владі Тіто всіляко намагався послабити політичну еліту Сербії, яка, за оцінками маршала, становила для нього найсерйознішу небезпеку в боротьбі за абсолютну владу. Сербія, найбільша республіка в Югославії, була тим ядром, навколо якого утворилися федеративна держава підданних слів'ян. В обох світових війнах Сербія перебувала в таборі переможців, на відміну, скажімо, від Хорватії, яка теж двічі опинялася, але серед переможених, і лише об'єднання з Сербією рятувало її від відповідного покарання з боку міжнародного співтовариства. Для ослаблення Сербії Тіто вдався до перерозподілу територій всередині новоствореної після 1945 року Югославії, поступово, але неухильно переда-

ючи історично сербські землі іншим республікам. Крім того, він усунув з активного політичного життя багатьох представників сербської політичної еліти — шляхом розформування сербської правлячої династії та королівської армії, а також приниження ролі Сербської православної церкви та переслідуваннями колишніх учасників націоналістичного четницького руху. Сербі змушені були примиритися з поступовою втратою територіальних завоювань, досягнутих з великими труднощами у XIX столітті. До того ж вони опинилися в залежному становищі щодо економічно більш розвинутих Словенії та Хорватії.

Зі свого боку хорватський націоналізм, зазнавши нищівного удару від тітовіського режиму в 1971–1972 роках, знову набрав сили, на повний голос заявивши про себе у вересні 1979 року, коли відбулося святкування 1100-ї річниці прийняття хорватами християнства (хорвати — католики, серби, нагадаємо, — православні). У Хорватії поступово формувалося уявлення про споконвічну дискримінацію з боку сербів та протисербської правлячої верхівки, що посіла всі поверхи федеральної влади. Справжній і явний некоректність Белграда щодо республік посилювала антицентралістська, а отже, й антисербська настрої, які швидко формувалися в суспільний рух масового характеру.

Павло РУДЯКОВ,  
старший науковий співробітник Інституту світової економіки  
та міжнародних відносин НАНУ.

### Контакти

У Румбичі під Мінськом відбувся міжнародний семінар для журналістів «Джерне нерозповсюдження і рух засобів масової інформації», організований Центром з проблем між, миру і засобів масової інформації при Нью-Йоркському університеті та Російсько-Американським інформаційним прес-центром.

### З країн СНД

### Уряд пішов у відставку

Як відомо, Кабінет міністрів Казахстану прийняв рішення просити Президента Нурсултана Назарбаєва про відставку в повному складі. Оприлюднено заяву кабінету за підписом С.Терещенка, де уряд, уже колишній, схвалив стратегічний курс економічних та політичних реформ у республіці.

Що стосується основної причини відставки, то процитуємо заяву: «Однією з серйозних причин зриву реалізації державної соціально-економічної політики стало порушення конституційного принципу розмежування функцій законодавчої та виконавчої влад. Не знімаючи з себе відповідальності за ситуацію, що склалася, уряд вважає, що Верховна Рада Республіки Казахстан замість цілеспрямованої роботи зі створення законодавчої бази фактично зайняла позицію заперечення економічної стратегії уряду, обмеження повноважень, втручання в оперативну господарську, фінансову діяльність».

Отже, відставка. Мужність чи слабкість — покаже час. Щодо Президента, то він прийняв відставку і зробив заяву для преси. Нурсултан Назарбаєв був рішучий в оцінках і точний у словах, хоча... Люди президентського оточення підтверджують, що далось це рішення нелегко. Останній тиждень Нурсултан Назарбаєв майже нікого не приймав. Думав?

А що експрем'єр? Судячи з кількох фраз, сказаних ним у розмові з кореспондентом, відходити у тінь він не збирається.

Тетяна КОСТИНА.

## КРАЩЕ ЗНАТИ БІЛЬШЕ

У семінарі взяли участь представники цих організацій, фахівці з ядерних питань і журналісти зі США, Росії, України, Білорусі, Казахстану. Обговорено питання міжнародної безпеки, що перебувають сьогодні в центрі уваги політиків, учених, громадських діячів та журналістів багатьох країн.

Експерти, серед яких, на жаль, не було українських (хоча їх запрошували), розповіли про стан Договору про нерозповсюдження ядерної зброї, ядерні проблеми у відносинах між країнами СНД, проблеми ядерної контррозвідки і контролю за ядерними матеріалами тощо.

Олексій БРЕУС.

## ЧАС ВИКОРИСТАТИ СВОЇ МОЖЛИВОСТІ!

# ШАНС!





ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ФИЛИАЛ

ГРАДОБАНК

**Привлекает на депозит  
свободные денежные  
средства.**

**Сроки: 3 недели – 3 месяца.**

**Процентная ставка: до 120%.**

**Минимальный вклад: 3.000.000.000.**

*Надежность,  
проверенная  
временем*

**Тел: (044) 267-10-38**

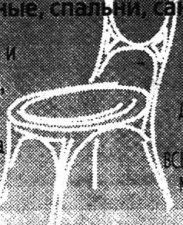
**(044) 263-76-64**

**Факс: (044) 220-45-72**

ТОМПО

**2000 образцов итальянской мебели:**  
кухни, гостиные, спальни, сантехника и др.

Доставка и  
установка,  
услуги  
дизайнера



ВАМ  
ДОСТАТОЧНО  
ЗАПЛАТИТЬ  
ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ  
МЫ СДЕЛАЕМ  
САМИ

**МЫ БЫЛИ ПЕРВЫМИ И ОСТАЁМСЯ ЛУЧШИМИ!**

Железнодорожное шоссе, 41, тел.: 294 81 81, факс: 269 87 18

**АСТ**

**Пропонуємо комп'ютери  
різноманітної конфігурації**

**AS13864x40.....\$500**  
**AS13864x40.....\$700**  
**AS14864x2-66.....\$1200**

Також ви можете придбати будь-які  
принтери, сканери, екрани  
та багато-багато іншого.

**Для Вас у вересні знижка - 5%**

**AS Technologies**

**Тел. (044) 417-8160**

Арбітражний суд Івано-Франківської області (284000, м. Івано-Франківськ, вул. Радянська, 20) порушив справу № 877/2 про банкрутство підприємства «Сянгінска».  
Адреса боржника: 285300, м. Сянгін Івано-Франківської області, вул. Широка, 34, р/рахунок № 406713 у Сянгінському відділенні АК АПБ «Україна».  
Присмо всім кредиторів та санаторів зареєструватися у місячний строк з дня публікації цього оголошення.

Реализуем со склада в Киеве:

- сепараторы сливкоотделители ОС-5 (1т/ч), ОС-2Т-3 (5 т/ч), ОС-2Д-500 и другие;
- сепараторы пивные; станки токарные 16К40, МК60-56, 1К62, 1М-63, 16Б-16 и др.;
- станки фрезерные 6Т83, 6Т82Г и др.;
- пастеризаторы ОКЛ-10, ПТУ-10, ОКН-5;
- ножницы гильотинные НК3418; прессы однокровиштные 25 тонн усилия.

**Тел. (044) 552-97-82, 552-92-83, 552-96-74.**

## Информация о выпуске акций акционерного общества «СЕМЬ 'Я» (проспект эмиссии)

### 1. Основные сведения об эмитенте

АО «СЕМЬ 'Я» зарегистрировано 9 августа 1994 г. исполнительным комитетом Киевского районного Совета народных депутатов г. Симферополя (решение № 283/8) как АО закрытого типа. Свидетельство о регистрации выпуска ценных бумаг № 15 от 20 сентября 1994 года. Место нахождения акционерного общества: 333053, Украина, Республика Крым, г. Симферополь, ул. Воровского, 24. Тел. (0652) 22-02-02.

### 2. Направления деятельности

2.1. Цель деятельности АО: осуществление совместного инвестирования средств в программы различной направленности, реализация которых позволит уменьшить социально-экономическую напряженность в Крыму и на Украине, оживит рынки товаров, продуктов питания, недвижимости и финансов.

2.2. Специалистами АО «СЕМЬ 'Я» разработаны следующие инвестиционные программы, внедрение которых уже началось:

#### 1. В области сельского хозяйства:

- организация производства мини-заводов по переработке сельскохозяйственной продукции, с последующей их установкой и эксплуатацией в хозяйствах;

- реализация готовой продукции через собственную сеть оптовой и розничной торговли с предоставлением льгот для акционеров.

#### 2. В области финансов:

- мобилизация денежных средств путем выпуска и обращения ценных бумаг, коммерческая деятельность с ценными бумагами;

- создание финансовой и доверительной компаний для эффективного управления денежными средствами населения и предприятий;
- создание кредитного союза — фонда взаимного кредитования населения;
- учреждение коммерческого банка, пенсионного фонда.

#### 3. В области приватизации:

- оценка инвестиционной привлекательности объектов приватизации в Крыму и на Украине с целью их дальнейшего эффективного использования;

- приватизация государственных предприятий, имеющих перспективы роста производства остро необходимой продукции, их переоснащение и эффективное управление.

#### 4. В области строительства:

- строительство жилищно-бытовых комплексов улучшенной планировки по быстрой усовершенствованной технологии;
- строительство баз отдыха для индивидуального и семейного отдыха.

#### 5. В области отдыха и туризма:

- создание условий для включения Крыма в число центров международного туризма;
- реконструкция домов отдыха, санаториев, пансионатов с последующей высокоэффективной эксплуатацией, с предоставлением льготных путевок акционерам.

### 3. Сведения о предстоящем выпуске ценных бумаг

Решение о проведении подписки на акции АО «СЕМЬ 'Я» в связи с реорганизацией в открытое АО принято на общем собрании акционеров 5 сентября 1994 г.

Размер уставного фонда АО при учреждении составил 2.000.000.000 (два миллиарда) крб. Уставной фонд оплачен полностью. Вид ценных бумаг — акции простые на предъявителя.

Общая сумма эмиссии — 100 000 000 000 (сто миллиардов) крб.

Номинальная стоимость одной акции — 100000 (сто тысяч) крб.

Количество выпускаемых акций — 1.000.000 (один миллион) шт.

Привилегированных акций нет. Акционеру выдается временное свидетельство, которое подлежит обмену на акцию после окончания подписки.

Размещение и обращение акций данного выпуска производится на всей территории Украины.

Акционерное общество образовано 9 августа 1994 г.

Бухгалтерских балансов и отчетов об использовании прибыли за заверченный период с момента образования нет. Задолженностей по оплате налогов и кредитов АО «СЕМЬ 'Я» не имеет.

На момент публикации информации о выпуске акций санкции административных и контролирующих органов, судебные иски к АО «СЕМЬ 'Я», его должностным лицам не применялись.

Дополнительная информация может быть получена по адресу: 333053, г. Симферополь, ул. Воровского, 24, тел. (0652) 22-02-02, 27-04-91.

### 4. Органы управления

Органами управления АО «СЕМЬ 'Я» являются:

- общее собрание акционеров;
- наблюдательный совет акционерного общества;
- правление акционерного общества.

### 5. Сведения для акционеров

Акционером АО «СЕМЬ 'Я» становится физическое или юридическое лицо с момента полной оплаты стоимости акций.

Акционеры имеют право:

- получать часть прибыли АО в виде дивидендов;
- при ликвидации АО получить долю имущества, приходящегося на одну акцию;
- участвовать в управлении делами АО на общем собрании по принципу 1 (одна) акция — один голос;
- участвовать в расходах АО денежных и вещных лотереях;
- избирать и быть избранными в выборные органы АО;
- получать информацию о деятельности АО.

Факторы риска, которые могут оказывать влияние на деятельность АО: инфляция, нестабильность налогового законодательства, общая политическая и экономическая нестабильность.

Генеральный директор АО «СЕМЬ 'Я» С. А. ПЛУТУНОВ.

Информация о выпуске акций АО «СЕМЬ 'Я» зарегистрирована Министерством финансов Украины 28 сентября 1994 года.

### предлагаются МЕДИКАМЕНТЫ:



- пенталгин
- чемеричная вода
- лазикс и др.

телефон: (044) 216-48-30  
тел./факс: (044) 216-49-36



### «ООО ПРОФИТ»

реализует двигатели  
ЯМЗ и з/ч к ним, а также з/ч  
к а/м семейства МАЗ и  
тракторам МТЗ.

Тел./факс в Минске: (0172)

36-11-01.



## Понеділок, 17 жовтня

## УТ-1

- 14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всьому». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонемент.
- 16.00 УТН.
- 16.10 Для дітей. Асфальт «Усмішка».
- 16.40 Мелора.
- 17.25 Обличчя до столиці.
- 17.50 Близько протоки. Аналітична програма.
- 18.25 «Аналітика». По сторінках фестивалю «Добас театральний».
- 19.00 УТН.
- 19.10 АП ПКи рекламує.
- 19.15 Творче об'єднання «Громада» представляє: «Добрий знак», «Близько до діла», «Острів діда».
- 20.10 Вересня.
- 20.30 Породи тваринорозведення.
- 20.35 На добраніч, діти.
- 20.55 АП ПКи рекламує.
- 21.00 УТН.
- 21.15 Породи тваринорозведення.
- 21.40 Буди-Нот.
- 22.00 АП ПКи рекламує.
- 22.05 Актуальне інтер'ю.
- 22.25 Худ. фільм «Океан», через двадцять років.
- 23.00 Сторінка «Різдво».
- 23.50 «Син напросити». Тайланд. Частина 2.
- 0.20 УТН.

## Канал «Останкіно»

- 13.50 Новини.
- 14.00 «Горіч та іш». Телесеріал. 6 серія.
- 14.50 Новини.
- 15.00 «Вісник». Телефільм (Італія). 5 серія.
- 15.30 Зоряний час (15.50 Новини).
- 16.00 «Еллі і підлітки». Молодіжний серіал (Франція).
- 16.50 Сторінка «Різдво».
- 17.00 Лабіринт.
- 17.30 Зоряний час «СБ».
- 17.40 Погода.
- 17.45 Хто є хто. ХХ вік. І.С.Пін.
- 17.50 Новини (з сурдоперекладом).
- 18.00 Голос піс.
- 18.25 Телесеріал «Діка Роза».
- 18.55 Яшчо... Вдучини — В.Полнер.
- 19.40 Вечірня казка.
- 20.00 Новини.
- 20.30 Погода.
- 20.40 Гол.
- 21.10 Зоряний час. О.М.Мешков.
- 21.55 Кібер «Всі зрозуміли».
- 22.00 «Вісник».
- 22.50 Новини.
- 23.00 Шість вересня з Юрієм Нікуленим. Вечір 3.
- 23.35 Прес-експрес.

## УТ-2, УТ-3, канал «Росія»

- 15.00 Всіх.
- 15.20 Мульти-пульти.
- 15.30 Танцюю новина.
- 16.05 Світлого дна.
- 16.15 Нова ніч.
- 16.30 Сторінка «Різдво».
- 16.50 «Вісник».
- 17.15 «Вісник».
- 17.30 СНН.
- 17.40 СНН.
- 17.50 СНН.
- 18.00 СНН.
- 18.10 СНН.
- 18.20 СНН.
- 18.30 СНН.
- 18.40 СНН.
- 18.50 СНН.
- 19.00 СНН.
- 19.10 СНН.
- 19.20 СНН.
- 19.30 СНН.
- 19.40 СНН.
- 19.50 СНН.
- 20.00 СНН.
- 20.10 СНН.
- 20.20 СНН.
- 20.30 СНН.
- 20.40 СНН.
- 20.50 СНН.
- 21.00 СНН.
- 21.10 СНН.
- 21.20 СНН.
- 21.30 СНН.
- 21.40 СНН.
- 21.50 СНН.
- 22.00 СНН.
- 22.10 СНН.
- 22.20 СНН.
- 22.30 СНН.
- 22.40 СНН.
- 22.50 СНН.
- 23.00 СНН.
- 23.10 СНН.
- 23.20 СНН.
- 23.30 СНН.
- 23.40 СНН.
- 23.50 СНН.
- 0.00 СНН.

## Вівторок, 18 жовтня

## УТ-1

- 0.00 УТН.
- 0.10 Перестра.
- 0.45 Худ. фільм «Офіцер і гвардія».
- 1.00 Доброго вам здоров'я».
- 1.10 Космос.
- 1.20 УТН.
- 1.30 Худ. фільм «Океан». 1 серія.
- 1.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всьому». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонемент.
- 16.00 УТН.
- 16.10 Для дітей. «Удосконалий острів Алієнда».
- 16.40 Фанасовий огляд.
- 17.30 Добрих вам здоров'я».
- 17.40 Погода.
- 17.45 Хто є хто. ХХ вік. Д.Туту.
- 17.50 Новини (з сурдоперекладом).
- 18.00 Голос піс.
- 19.00 УТН.
- 19.10 АП ПКи рекламує.
- 19.15 Фанасовий огляд.
- 19.30 Міжнародний фестиваль «Вісник музики».
- 20.00 «Вісник».
- 20.30 Породи тваринорозведення.
- 20.35 На добраніч, діти.
- 20.55 АП ПКи рекламує.
- 21.00 УТН.
- 21.15 Породи тваринорозведення. класи.
- 21.40 Зоряний час «Різдво».
- 22.00 «Останкіно».
- 22.30 АП ПКи рекламує.
- 22.35 Породи тваринорозведення. Міжнародний турнір.
- 23.35 «Кіт-94».
- 0.25 УТН.

## Канал «Останкіно»

- 5.30 «Ранок» (6.50 Новини).
- 7.00 Новини.
- 8.25 Телефільм «Діка Роза».
- 8.50 Новини (з сурдоперекладом).
- 9.25 О.Росіт. «Пісня». Сторінка для оркестру.
- 9.50 Новини.
- 10.00 «Горіч та іш». Телесеріал. 7 серія.
- 10.50 Новини.
- 11.00 «Вісник».
- 11.30 «Вісник».
- 11.50 «Вісник».
- 12.00 «Вісник».
- 12.10 «Вісник».
- 12.20 «Вісник».
- 12.30 «Вісник».
- 12.40 «Вісник».
- 12.50 «Вісник».
- 13.00 «Вісник».
- 13.10 «Вісник».
- 13.20 «Вісник».
- 13.30 «Вісник».
- 13.40 «Вісник».
- 13.50 «Вісник».
- 14.00 «Вісник».
- 14.10 «Вісник».
- 14.20 «Вісник».
- 14.30 «Вісник».
- 14.40 «Вісник».
- 14.50 «Вісник».
- 15.00 «Вісник».
- 15.10 «Вісник».
- 15.20 «Вісник».
- 15.30 «Вісник».
- 15.40 «Вісник».
- 15.50 «Вісник».
- 16.00 «Вісник».
- 16.10 «Вісник».
- 16.20 «Вісник».
- 16.30 «Вісник».
- 16.40 «Вісник».
- 16.50 «Вісник».
- 17.00 «Вісник».
- 17.10 «Вісник».
- 17.20 «Вісник».
- 17.30 «Вісник».
- 17.40 «Вісник».
- 17.50 «Вісник».
- 18.00 «Вісник».
- 18.10 «Вісник».
- 18.20 «Вісник».
- 18.30 «Вісник».
- 18.40 «Вісник».
- 18.50 «Вісник».
- 19.00 «Вісник».
- 19.10 «Вісник».
- 19.20 «Вісник».
- 19.30 «Вісник».
- 19.40 «Вісник».
- 19.50 «Вісник».
- 20.00 «Вісник».
- 20.10 «Вісник».
- 20.20 «Вісник».
- 20.30 «Вісник».
- 20.40 «Вісник».
- 20.50 «Вісник».
- 21.00 «Вісник».
- 21.10 «Вісник».
- 21.20 «Вісник».
- 21.30 «Вісник».
- 21.40 «Вісник».
- 21.50 «Вісник».
- 22.00 «Вісник».
- 22.10 «Вісник».
- 22.20 «Вісник».
- 22.30 «Вісник».
- 22.40 «Вісник».
- 22.50 «Вісник».
- 23.00 «Вісник».
- 23.10 «Вісник».
- 23.20 «Вісник».
- 23.30 «Вісник».
- 23.40 «Вісник».
- 23.50 «Вісник».
- 0.00 «Вісник».

## Канал «Останкіно»

- 5.30 «Ранок» (6.50 Новини).
- 7.00 Новини.
- 8.25 Телефільм «Діка Роза».
- 8.50 Новини (з сурдоперекладом).
- 9.25 О.Росіт. «Пісня». Сторінка для оркестру.
- 9.50 Новини.
- 10.00 «Горіч та іш». Телесеріал. 7 серія.
- 10.50 Новини.
- 11.00 «Вісник».
- 11.30 «Вісник».
- 11.50 «Вісник».
- 12.00 «Вісник».
- 12.10 «Вісник».
- 12.20 «Вісник».
- 12.30 «Вісник».
- 12.40 «Вісник».
- 12.50 «Вісник».
- 13.00 «Вісник».
- 13.10 «Вісник».
- 13.20 «Вісник».
- 13.30 «Вісник».
- 13.40 «Вісник».
- 13.50 «Вісник».
- 14.00 «Вісник».
- 14.10 «Вісник».
- 14.20 «Вісник».
- 14.30 «Вісник».
- 14.40 «Вісник».
- 14.50 «Вісник».
- 15.00 «Вісник».
- 15.10 «Вісник».
- 15.20 «Вісник».
- 15.30 «Вісник».
- 15.40 «Вісник».
- 15.50 «Вісник».
- 16.00 «Вісник».
- 16.10 «Вісник».
- 16.20 «Вісник».
- 16.30 «Вісник».
- 16.40 «Вісник».
- 16.50 «Вісник».
- 17.00 «Вісник».
- 17.10 «Вісник».
- 17.20 «Вісник».
- 17.30 «Вісник».
- 17.40 «Вісник».
- 17.50 «Вісник».
- 18.00 «Вісник».
- 18.10 «Вісник».
- 18.20 «Вісник».
- 18.30 «Вісник».
- 18.40 «Вісник».
- 18.50 «Вісник».
- 19.00 «Вісник».
- 19.10 «Вісник».
- 19.20 «Вісник».
- 19.30 «Вісник».
- 19.40 «Вісник».
- 19.50 «Вісник».
- 20.00 «Вісник».
- 20.10 «Вісник».
- 20.20 «Вісник».
- 20.30 «Вісник».
- 20.40 «Вісник».
- 20.50 «Вісник».
- 21.00 «Вісник».
- 21.10 «Вісник».
- 21.20 «Вісник».
- 21.30 «Вісник».
- 21.40 «Вісник».
- 21.50 «Вісник».
- 22.00 «Вісник».
- 22.10 «Вісник».
- 22.20 «Вісник».
- 22.30 «Вісник».
- 22.40 «Вісник».
- 22.50 «Вісник».
- 23.00 «Вісник».
- 23.10 «Вісник».
- 23.20 «Вісник».
- 23.30 «Вісник».
- 23.40 «Вісник».
- 23.50 «Вісник».
- 0.00 «Вісник».

## 18.25 Телесеріал «Діка Роза».

- 18.55 Тена.
- 19.40 Вечірня казка.
- 20.00 Новини.
- 20.30 Погода.
- 20.40 «Вісник».
- 20.50 «Вісник».
- 21.00 Новини.
- 21.10 «Вісник».
- 21.20 «Вісник».
- 21.30 «Вісник».
- 21.40 «Вісник».
- 21.50 «Вісник».
- 22.00 «Вісник».
- 22.10 «Вісник».
- 22.20 «Вісник».
- 22.30 «Вісник».
- 22.40 «Вісник».
- 22.50 «Вісник».
- 23.00 «Вісник».
- 23.10 «Вісник».
- 23.20 «Вісник».
- 23.30 «Вісник».
- 23.40 «Вісник».
- 23.50 «Вісник».
- 0.00 «Вісник».

## УТ-2, УТ-3, канал «Росія»

- 6.30 Формула-730.
- 7.00 Всіх.
- 7.20 Породи... Породи...
- 7.30 «Вісник».
- 8.00 «Вісник».
- 8.05 «Вісник».
- 8.10 «Вісник».
- 8.15 «Вісник».
- 8.20 «Вісник».
- 8.25 «Вісник».
- 8.30 «Вісник».
- 8.35 «Вісник».
- 8.40 «Вісник».
- 8.45 «Вісник».
- 8.50 «Вісник».
- 8.55 «Вісник».
- 9.00 «Вісник».
- 9.05 «Вісник».
- 9.10 «Вісник».
- 9.15 «Вісник».
- 9.20 «Вісник».
- 9.25 «Вісник».
- 9.30 «Вісник».
- 9.35 «Вісник».
- 9.40 «Вісник».
- 9.45 «Вісник».
- 9.50 «Вісник».
- 9.55 «Вісник».
- 10.00 «Вісник».
- 10.05 «Вісник».
- 10.10 «Вісник».
- 10.15 «Вісник».
- 10.20 «Вісник».
- 10.25 «Вісник».
- 10.30 «Вісник».
- 10.35 «Вісник».
- 10.40 «Вісник».
- 10.45 «Вісник».
- 10.50 «Вісник».
- 10.55 «Вісник».
- 11.00 «Вісник».
- 11.05 «Вісник».
- 11.10 «Вісник».
- 11.15 «Вісник».
- 11.20 «Вісник».
- 11.25 «Вісник».
- 11.30 «Вісник».
- 11.35 «Вісник».
- 11.40 «Вісник».
- 11.45 «Вісник».
- 11.50 «Вісник».
- 11.55 «Вісник».
- 12.00 «Вісник».
- 12.05 «Вісник».
- 12.10 «Вісник».
- 12.15 «Вісник».
- 12.20 «Вісник».
- 12.25 «Вісник».
- 12.30 «Вісник».
- 12.35 «Вісник».
- 12.40 «Вісник».
- 12.45 «Вісник».
- 12.50 «Вісник».
- 12.55 «Вісник».
- 13.00 «Вісник».
- 13.05 «Вісник».
- 13.10 «Вісник».
- 13.15 «Вісник».
- 13.20 «Вісник».
- 13.25 «Вісник».
- 13.30 «Вісник».
- 13.35 «Вісник».
- 13.40 «Вісник».
- 13.45 «Вісник».
- 13.50 «Вісник».
- 13.55 «Вісник».
- 14.00 «Вісник».
- 14.05 «Вісник».
- 14.10 «Вісник».
- 14.15 «Вісник».
- 14.20 «Вісник».
- 14.25 «Вісник».
- 14.30 «Вісник».
- 14.35 «Вісник».
- 14.40 «Вісник».
- 14.45 «Вісник».
- 14.50 «Вісник».
- 14.55 «Вісник».
- 15.00 «Вісник».
- 15.05 «Вісник».
- 15.10 «Вісник».
- 15.15 «Вісник».
- 15.20 «Вісник».
- 15.25 «Вісник».
- 15.30 «Вісник».
- 15.35 «Вісник».
- 15.40 «Вісник».
- 15.45 «Вісник».
- 15.50 «Вісник».
- 15.55 «Вісник».
- 16.00 «Вісник».
- 16.05 «Вісник».
- 16.10 «Вісник».
- 16.15 «Вісник».
- 16.20 «Вісник».
- 16.25 «Вісник».
- 16.30 «Вісник».
- 16.35 «Вісник».
- 16.40 «Вісник».
- 16.45 «Вісник».
- 16.50 «Вісник».
- 16.55 «Вісник».
- 17.00 «Вісник».
- 17.05 «Вісник».
- 17.10 «Вісник».
- 17.15 «Вісник».
- 17.20 «Вісник».
- 17.25 «Вісник».
- 17.30 «Вісник».
- 17.35 «Вісник».
- 17.40 «Вісник».
- 17.45 «Вісник».
- 17.50 «Вісник».
- 18.00 «Вісник».
- 18.05 «Вісник».
- 18.10 «Вісник».
- 18.15 «Вісник».
- 18.20 «Вісник».
- 18.25 «Вісник».
- 18.30 «Вісник».
- 18.35 «Вісник».
- 18.40 «Вісник».
- 18.45 «Вісник».
- 18.50 «Вісник».
- 18.55 «Вісник».
- 19.00 «Вісник».
- 19.05 «Вісник».
- 19.10 «Вісник».
- 19.15 «Вісник».
- 19.20 «Вісник».
- 19.25 «Вісник».
- 19.30 «Вісник».
- 19.35 «Вісник».
- 19.40 «Вісник».
- 19.45 «Вісник».
- 19.50 «Вісник».
- 20.00 «Вісник».
- 20.05 «Вісник».
- 20.10 «Вісник».
- 20.15 «Вісник».
- 20.20 «Вісник».
- 20.25 «Вісник».
- 20.30 «Вісник».
- 20.35 «Вісник».
- 20.40 «Вісник».
- 20.45 «Вісник».
- 20.50 «Вісник».
- 20.55 «Вісник».
- 21.00 «Вісник».
- 21.05 «Вісник».
- 21.10 «Вісник».
- 21.15 «Вісник».
- 21.20 «Вісник».
- 21.25 «Вісник».
- 21.30 «Вісник».
- 21.35 «Вісник».
- 21.40 «Вісник».
- 21.45 «Вісник».
- 21.50 «Вісник».
- 21.55 «Вісник».
- 22.00 «Вісник».
- 22.05 «Вісник».
- 22.10 «Вісник».
- 22.15 «Вісник».
- 22.20 «Вісник».
- 22.25 «Вісник».
- 22.30 «Вісник».
- 22.35 «Вісник».
- 22.40 «Вісник».
- 22.45 «Вісник».
- 22.50 «Вісник».
- 22.55 «Вісник».
- 23.00 «Вісник».
- 23.05 «Вісник».
- 23.10 «Вісник».
- 23.15 «Вісник».
- 23.20 «Вісник».
- 23.25 «Вісник».
- 23.30 «Вісник».
- 23.35 «Вісник».
- 23.40 «Вісник».
- 23.45 «Вісник».
- 23.50 «Вісник».
- 0.00 «Вісник».

## Середа, 19 жовтня

## УТ-1

- 8.00 УТН.
- 8.10 Фанасовий огляд.
- 8.25 Урок французької мови. Урок 7.
- 8.40 «Вісник».
- 8.50 «Вісник».
- 9.00 «Вісник».
- 9.05 «Вісник».
- 9.10 «Вісник».
- 9.15 «Вісник».
- 9.20 «Вісник».
- 9.25 «Вісник».
- 9.30 «Вісник».
- 9.35 «Вісник».
- 9.40 «Вісник».
- 9.45 «Вісник».
- 9.50 «Вісник».
- 9.55 «Вісник».
- 10.00 «Вісник».
- 10.05 «Вісник».
- 10.10 «Вісник».
- 10.15 «Вісник».
- 10.20 «Вісник».
- 10.25 «Вісник».
- 10.30 «Вісник».
- 10.35 «Вісник».
- 10.40 «Вісник».
- 10.45 «Вісник».
- 10.50 «Вісник».
- 10.55 «Вісник».
- 11.00 «Вісник».
- 11.05 «Вісник».
- 11.10 «Вісник».
- 11.15 «Вісник».
- 11.20 «Вісник».
- 11.25 «Вісник».
- 11.30 «Вісник».
- 11.35 «Вісник».
- 11.40 «Вісник».
- 11.45 «Вісник».
- 11.50 «Вісник».
- 11.55 «Вісник».
- 12.00 «Вісник».
- 12.05 «Вісник».
- 12.10 «Вісник».
- 12.15 «Вісник».
- 12.20 «Вісник».
- 12.25 «Вісник».
- 12.30 «Вісник».
- 12.35 «Вісник».
- 12.40 «Вісник».
- 12.45 «Вісник».
- 12.50 «Вісник».
- 12.55 «Вісник».
- 13.00 «Вісник».
- 13.05 «Вісник».
- 13.10 «Вісник».
- 13.15 «Вісник».
- 13.20 «Вісник».
- 13.25 «Вісник».
- 13.30 «Вісник».
- 13.35 «Вісник».
- 13.40 «Вісник».
- 13.45 «Вісник».
- 13.50 «Вісник».
- 13.55 «Вісник».
- 14.00 «Вісник».
- 14.05 «Вісник».
- 14.10 «Вісник».
- 14.15 «Вісник».
- 14.20 «Вісник».
- 14.25 «Вісник».
- 14.30 «Вісник».
- 14.35 «Вісник».
- 14.40 «Вісник».
- 14.45 «Вісник».
- 14.50 «Вісник».
- 14.55 «Вісник».
- 15.00 «Вісник».
- 15.05 «Вісник».
- 15.10 «Вісник».
- 15.15 «Вісник».
- 15.20 «Вісник».
- 15.25 «Вісник».
- 15.30 «Вісник».
- 15.35 «Вісник».
- 15.40 «Вісник».
- 15.45 «Вісник».
- 15.50 «Вісник».
- 15.55 «Вісник».
- 16.00 «Вісник».
- 16.05 «Вісник».
- 16.10 «Вісник».
- 16.15 «Вісник».
- 16.20 «Вісник».
- 16.25 «Вісник».
- 16.30 «Вісник».
- 16.35 «Вісник».
- 16.40 «Вісник».
- 16.45 «Вісник».
- 16.50 «Вісник».
- 16.55 «Вісник».
- 17.00 «Вісник».
- 17.05 «Вісник».
- 17.10 «Вісник».
- 17.15 «Вісник».
- 17.20 «Вісник».
- 17.25 «Вісник».
- 17.30 «Вісник».
- 17.35 «Вісник».
- 17.40 «Вісник».
- 17.45 «Вісник».
- 17.50 «Вісник».
- 18.00 «Вісник».
- 18.05 «Вісник».
- 18.10 «Вісник».
- 18.15 «Вісник».
- 18.20 «Вісник».
- 18.25 «Вісник».
- 18.30 «Вісник».
- 18.35 «Вісник».
- 18.40 «Вісник».
- 18.45 «Вісник».
- 18.50 «Вісник».
- 18.55 «Вісник».
- 19.00 «Вісник».
- 19.05 «Вісник».
- 19.10 «Вісник».
- 19.15 «Вісник».
- 19.20 «Вісник».
- 19.25 «Вісник».
- 19.30 «Вісник».
- 19.35 «Вісник».
- 19.40 «Вісник».
- 19.45 «Вісник».
- 19.50 «Вісник».
- 20.00 «Вісник».
- 20.05 «Вісник».
- 20.10 «Вісник».
- 20.15 «Вісник».
- 20.20 «Вісник».
- 20.25 «Вісник».
- 20.30 «Вісник».
- 20.35 «Вісник».
- 20.40 «Вісник».
- 20.45 «Вісник».
- 20.50 «Вісник».
- 20.55 «Вісник».
- 21.00 «Вісник».
- 21.05 «Вісник».
- 21.10 «Вісник».
- 21.15 «Вісник».
- 21.20 «Вісник».
- 21.25 «Вісник».
- 21.30 «Вісник».
- 21.35 «Вісник».

# Замість свята — смуток

Україна — Словенія, 0:0. Матч відбіркового турніру чемпіонату Європи. Україна: Татушкін, Лужний, Дірява, Кузнецов, Шматоваленко, Ковалець, Леженец, Михайличенко (Петров, 78), Михайленко, Лосенко, Коновалов (Гусейнов, 67).

Словенія: Бошкович, Галич, Крижан, Міланіч, Єрманич, Чех, Новак (Кокот, 80), Жидан, Бенедичич, Одович (Гліва, 63), Флоранчич. На 62-й хв. Одович не реалізував пенальті. Покарання: Ковалець, Дірява, Міланіч, Чех (попередження).

12 жовтня, Київ. Республіканський стадіон. 15000 глядачів.

І другий офіційний матч української збірної, на жаль, не став святом. Знаєте, найліпший барометр — глядачі. Вони, мабуть, щось відчували. Тому ніякі закляти в пресі, ні автомобіль від фірми «Нордекс» — головного спонсора ФФУ, якого розігрували серед глядачів за відкриття квитками, ні збірка керівництва збірної і поява в ній Михайличенка з Кузнецовим людей на трибуни не привели. П'ятнадцять тисяч глядачів швидше

забулися в величезній чаші стадіону. Хоча й вони старалися з усіх сил підтримати своїх. Однак усі ці зусилля вилилися в дуже важку для українців, яких на старті турніру назвали одним з фаворитів, нічню.

Напередодні в розмові зі мною наставник гостей Зденко Верденич сказав, що тактика гри його підопічних залежатиме від того, як складатиметься гра.

Що ж, гості обрали варіант гри від оборони. Але, як з'ясувалося, достатньо універсальний. Словенці не пішли в глухий захист, а грали мобільно, рухливо, швидко на всіх ділянках поля. Оригінальним був варіант гри в трьох стоперів, які змінювали один одного. А попереду всьє чаш наших у напруженні тримали Одович та Флоранчич. Після перерви ми й поготів стали свідками маленького футбольного дива: гості тривалий час пресингували наших гравців. Важко собі уявити, що протягом матчу Лосенко не мав жодної нагоди серйозно загрожувати воротар суперника, але це — факт. Як і те, що словенці були значно ближчі до перемоги, ніж українці.

І без того пенальті, який блискуче парировував Дмитро Татушкін, було кілька моментів, коли завдяки Богові й нашою воротареві матч не опинявся у воротях збірної України. Звичайно, Йоханес Сабо за короткий термін важко було створити справжню збірну. Втім, поки що наші справи у відбіркому турнірі чемпіонату Європи кепські.

Після зустрічі на прес-конференції наставник гостей сказав:

— Словенці — то дуже маленька нація, але напоруча дис-

циплінована, працьовита й патріотично настроєна. Зрозуміло, що й словенські футболісти не винятком.

Результатом матчу і грою підопічних дуже задоволений.

— Ви казали, що поборетесь за третє-четверте підсумкове місце. Чи не змінилася ваша думка після київської зустрічі?

— Появляюся — побачимо. Але стити, як казку, приходить під час іграх.

Тренери української збірної післяматчевої прес-конференції знехтували...

Положення в четвертій відбірковій групі:

	В	Н	П	М	О
Хорватія	2	0	0	4-0	6
Італія	1	1	0	3-1	4

Литва	1	0	1	2-2	3
Словенія	0	2	0	1-1	2
Україна	0	1	1	0-2	1
Естонія	0	0	2	0-4	0

Того ж вечора зіграно ще ряд матчів європершості: Ізраїль — Словаччина — 2:2, Росія — Сан-Марино — 4:0, Білорусь — Люксембург — 2:0, Мальта — Чехія — 0:0, Болгарія — Грузія — 2:0, Молдова — Уельс — 3:2.

Віктор ВРАНИЦЬКИЙ.

На знімку: момент зустрічі України — Словенія, атакує київський динамівець Сергій Ковалець.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Хоккей. Регулярний чемпіонат МХЛ. Схід (Україна, Київ) — Дніпро (Росія, Москва), 3:2 (1:0, 2:1, 0:1). Смірновський (1:0, 2:0), Вазутов (2:1), Литвиненко (3:1), Грибок (3:2).



## ДЕБЕТ ПЛЮС

призер всеукраїнського конкурсу бухгалтерських програм

• Повна автоматизація всіх розділів бухгалтерського обліку, валютний облік, потужна аналітика, робота в мережі.  
• Для будь-яких підприємств.

ДЕБЕТ Плюс — система для найвибагливіших клієнтів.

Адреса: вул. Таврська, 6, км. 311.  
Тел: (044) 269-11-31



**НАЦІОНАЛЬНА  
ОСВІТНЯ  
ПРОГРАМА  
З РИНКОВИХ РЕФОРМ  
ПРЕДСТАВЛЯЄ ЦИКЛ  
РАДІО- ТА ТЕЛЕПРОГРАМ**

**РИНОК  
ВІД  
ДО  
ДО**

ВСЕ ПРО РИНОК,  
ВСІМ ПРО РИНОК

Радіо "ПРОМІНЬ",  
вівторок, 18 жовтня, 8.00.  
Тема передачі: "Досвід першої  
хвили приватизації".  
УР-1,  
четвер, 20 жовтня, 20.30.  
Тема передачі:  
"Досвід земельних аукціонів".

**ПРИВАТИЗАЦІЯ  
БЛІЦ-ІНФОРМ**  
АКТУАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ХІД ПРИВАТИЗАЦІЇ

УР-1, п'ятниця, 14 жовтня та вівторок, 18 жовтня, 9.30.

## ПЕРЕХРЕСТЯ

ВІДВЕРТІ РОЗМОВИ ПРО РИНКОВІ РЕФОРМИ

УТ-3, понеділок, 17 жовтня, 20.30.

Тема передачі: "Що таке державний інтерес у приватизації".

УТ-1, вівторок, 18 жовтня, 8.10.

Тема передачі: "Акціонер: права та обов'язки. Частина 2".

Контактний телефон: 044 5433275.

## ЩОТИЖНЯ

ОГЛЯД ЕКОНОМІЧНИХ ПОДІЙ В РЕГІОНАХ

УТ-3,  
п'ятниця,  
14 жовтня,  
21.00

**ПРИВАТ  
ІНФО**  
НОВИН  
ПОДІЇ  
ФАКТИ

УТ-1,  
середа, 19 жовтня,  
Повтор: УТ-1, четвер,  
20 жовтня, 8.10

**ДИВІТЬСЯ, СЛУХАЙТЕ,  
АНАЛІЗУЙТЕ,  
ДИСКУТУЙТЕ!**

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.  
Видавець — Президія Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.  
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о. заст. головного редактора), А. ОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДІМСЬКИЙ, С. ГИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;  
• ТЕЛЕФАКС — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
• Рукописів не повертаємо.  
• Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КП № 1 від 18.09.1990 р.

За зміст та достовірність інформації у рекламних  
публікаціях відповідальність несе рекламодатель.  
• Редакція не завжди поділяє позицію авторів публіка-  
ції. • За точність викладених фактів відповідальність  
несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською і російською  
мовами.  
Індекс 68935.  
Тираж 365117

Комп'ютер друкує  
викладення в пресу  
Україна.  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311196

Газету надруковано і зверстано в комп'ютерному  
центрі "Голосу України".